



Ministero della Cultura

VITTORIANO E PALAZZO VENEZIA

DETERMINA A CONTRARRE

Affidamento diretto allo Studio Professionale Alpha Languages del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese di testi per il sito WEB e per l'APP del Vittoriano e Palazzo Venezia e per altre esigenze istituzionali.

CIG: Z9734CB5D3

LA DIRETTRICE DEL VITTORIANO E PALAZZO VENEZIA

VISTA la L. 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i.;

VISTO il D.lgs. 20 ottobre 1998, n. 368 e s.m.i., recante “*Istituzione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali*”;

VISTO il D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e s.m.i., recante “*Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*”;

VISTO il D.P.C.M. 2 dicembre 2019, n. 169, recante il *Regolamento di organizzazione del Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo, degli uffici di diretta collaborazione del Ministro e dell'Organismo indipendente di valutazione della performance*”, in particolare l'art. 33 con il quale è stato istituito il Vittoriano e Palazzo Venezia quale ufficio di livello dirigenziale generale del Ministero, dotato di autonomia speciale, ovvero autonomia scientifica, finanziaria, organizzativa e contabile;

VISTO il D.M. 23 dicembre 2014 e s.m.i., recante *Organizzazione e funzionamento dei musei statali*, che assegna al Vittoriano e Palazzo Venezia il Monumento a Vittorio Emanuele II e Palazzo Venezia;

VISTO il D.P.C.M. 2 novembre 2020, registrato alla Corte dei Conti in data 1° febbraio 2021 al n. 174, che attribuisce alla dott.ssa Edith Gabrielli l'incarico di Direttrice del Vittoriano e Palazzo Venezia;

VISTO il D.M. 3 novembre 2020, n. 496, con il quale è nominato il Collegio dei Revisori dei Conti;

VISTO il D.M. 5 gennaio 2021, n. 3, con il quale è nominato il Consiglio di Amministrazione;

VISTO il decreto n. 439 dell'11 maggio 2021 con il quale il Direttore Generale Musei ha approvato il bilancio di previsione 2021;

VISTO il D.lgs. 16 aprile 2016 n. 50 e s.m.i. recante “*Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi, forniture*”;

VISTE le linee guida dell'ANAC n. 4 relative a “*Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici*”;

RITENUTO di avvalersi della procedura sotto soglia per l'affidamento del servizio in oggetto sussistendo i presupposti di cui all'art. 36, co. 2, lett. a), del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i.;

VISTO quanto previsto dall'art. 1 comma 2 lett. a) della L. n.120/2020, così come modificato dall'art. 51 comma 1 lett. a) sub 1 del D.L. n.77/2021;

CONSIDERATO che lo Studio Professionale Alpha Languages è stato incaricato, con Determina n. 42 del 3 novembre 2021, di eseguire un servizio di traduzione dall'italiano all'inglese di testi (300 cartelle da 1500 battute spazi inclusi) per il sito WEB e per l'APP del Vittoriano e Palazzo Venezia e per altre esigenze istituzionali;

CONSIDERATA la necessità per questo Istituto di provvedere ad integrare l'incarico di cui sopra, con





Ministero della Cultura

VITTORIANO E PALAZZO VENEZIA

particolare riguardo allo svolgimento dei seguenti servizi:

- traduzione dall'italiano all'inglese di ulteriori 300 cartelle, da 1500 battute spazi inclusi, per il sito WEB e per l'APP del Vittoriano e Palazzo Venezia;

CONSIDERATO il preventivo di spesa trasmesso in data 12/01/2022 dallo Studio Professionale Alpha Languages, acquisito agli atti con prot. n. 10 del 12 gennaio 2022, per un importo complessivo pari ad € 3.450,00 (tremilaquattrocentocinquanta/00) IVA esclusa;

APPURATA la congruità del prezzo praticato, in quanto lo Studio professionale è in grado di realizzare l'intervento rispondente alle esigenze dell'amministrazione ad un prezzo allineato con i valori di mercato;

TENUTO CONTO della disponibilità finanziaria presente sul Cap. 1.1.3.2.9 – Prestazioni professionali e specialistiche n.a.c. del bilancio di previsione 2022 di questo Istituto;

DATO ATTO che l'appalto è stato registrato con CIG Z9734CB5D3.

DETERMINA

- 1) che la premessa è parte integrante del presente atto;
- 2) **DI AFFIDARE** per le motivazioni espresse in premessa e qui richiamate, seguendo la procedura prevista dagli articoli 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. 50/2016, il servizio di integrazione della traduzione dall'italiano all'inglese di testi per il sito WEB e per l'APP del Vittoriano e Palazzo Venezia e per altre esigenze istituzionali, all'operatore economico Studio Professionale Alpha Languages, con sede legale in Roma alla Via Nizza, n. 63, codice fiscale e partita IVA 14598631001, per un importo complessivo del servizio pari ad € 3.450,00 (tremilaquattrocentocinquanta/00) IVA esclusa;
- 3) **DI DARE ATTO** che i costi del servizio graveranno sul Cap. 1.1.3.2.9 – Prestazioni professionali e specialistiche n.a.c. del bilancio di previsione 2022 dell'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia;
- 4) **DI STABILIRE** che il Responsabile Unico del Procedimento (R.U.P.), ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., è la Direttrice Generale del Vittoriano e Palazzo Venezia, Dott.ssa Edith Gabrielli.
- 5) **DI DARE ATTO** che il presente provvedimento sarà pubblicato sul sito istituzionale del Ministero della Cultura (MiC) alla sezione Amministrazione trasparente.

La Direttrice Generale
Dott.ssa Edith Gabrielli

